

Scie à chantourner de 16 po à vitesse variable avec dispositif de changement de lame Quickset II® (Modèle SS250)



PIÈCE N° 905574C - 05-03-02
Copyright © 2002 Delta Machinery

 **DELTA**® *ShopMaster*™

Pour en savoir plus sur DELTA MACHINERY
consultez notre site web : www.deltamachinery.com.

Pour assistance – pièces, service après-vente, garantie,

composez le **1-800-223-7278** (au Canada, faites le **1-800-463-3582**).

ENGLISH ON REVERSE

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Le travail du bois peut être dangereux si on ne respecte pas des techniques de travail sûres et appropriées. Comme pour toute machine, l'utilisation de la machine entraîne certains dangers. Si on utilise la machine avec précaution et en respectant les règles, les possibilités de blessures seront considérablement diminuées. Cependant, si les précautions normales de sécurité ne sont pas respectées ou sont ignorées, l'opérateur peut gravement se blesser. Les équipements de sécurité comme les protecteurs, les poussoirs, les dispositifs de retenue, les panneaux-peignes, les lunettes de sécurité, les masques antipoussière et les protections auditives peuvent réduire les possibilités de blessures. Mais même la meilleure protection ne peut protéger contre un manque de bon sens, de soin ou d'attention. Toujours user de bon sens et prendre les précautions nécessaires dans l'atelier. Si une technique semble dangereuse, ne pas l'essayer. Concevoir une méthode plus sécuritaire. **NE PAS OUBLIER** : la sécurité est la responsabilité de chacun.

Cette machine a été conçue pour des utilisations bien précises. Delta Machinery recommande fortement de ne pas la modifier et/ou l'utiliser pour une autre tâche que celle pour laquelle elle a été conçue. Si des questions se posent quant à une application particulière, **NE PAS** utiliser la machine avant d'avoir pris contact avec Delta pour déterminer si la machine peut être employée de cette manière.

Delta Machinery
Directeur des services techniques
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

(IN CANADA: 505 SOUTHGATE DRIVE, GUELPH, ONTARIO N1H 6M7)

AVERTISSEMENT : L'INOBSERVATION DE CES RÈGLES PEUT CONDUIRE À DES BLESSURES GRAVES.

1. **POUR SA SÉCURITÉ PERSONNELLE, LIRE LA NOTICE D'UTILISATION AVANT DE METTRE L'OUTIL EN MARCHÉ.** Apprendre l'application et les limites de l'outil ainsi que les risques qui lui sont particuliers.

2. **LAISSER LES DISPOSITIFS PROTECTEURS EN PLACE** et en bon état.

3. **TOUJOURS METTRE DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Porter des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires ont des verres résistant aux chocs, mais ce ne sont pas des lunettes de sécurité. Porter également un masque anti-poussière si la coupe soulève de la poussière. Ces lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de la norme ANSI Z87.1. **REMARQUE** : Les lunettes approuvées comportent l'indication Z87.

4. **ÉLOIGNER LES CLÉS DE RÉGLAGE ET CELLES DE SERRAGE.** Prendre l'habitude de vérifier que les clés ont bien été enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.

5. **GARDER L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones et établis encombrés favorisent les accidents.

6. **NE PAS UTILISER L'OUTIL DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** Ne pas exposer les outils mécaniques à la pluie et ne pas les utiliser dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer l'aire de travail.

7. **TENIR LES VISITEURS ET LES ENFANTS À DISTANCE.** Tous les enfants et visiteurs doivent se tenir à distance de l'aire de travail.

8. **METTRE L'ATELIER À L'ABRI DES ENFANTS** – au moyen de cadenas, d'interrupteurs principaux ou en enlevant les boutons des dispositifs de mise en marche.

9. **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il fera mieux son travail et plus sûrement au rythme pour lequel il a été conçu.

10. **UTILISER LE BON OUTIL.** Ne pas forcer l'outil ou l'accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.

11. **PORTER UNE TENUE APPROPRIÉE.** Pas de vêtements amples, gants, cravate, bagues, ni autres bijoux qui peuvent être saisis par les pièces mobiles. Des chaussures à semelles en caoutchouc sont particulièrement recommandées. Porter un moyen de protection pour les cheveux longs.

12. **FIXER LA PIÈCE.** Utiliser, si possible, des serre-joints ou un étau pour tenir la pièce. C'est plus sûr que de se servir d'une main et cela laisse les mains libres pour s'occuper de l'outil.

13. **NE PAS SE PENCHER AU-DESSUS DE L'OUTIL.** Garder son équilibre en tout temps.

14. **GARDER LES OUTILS EN PARFAIT ÉTAT.** Garder les outils affûtés et propres afin d'obtenir le meilleur et le plus sûr rendement. Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.

15. **DÉBRANCHER LES OUTILS** avant l'entretien et lors des changements d'accessoires, tels que lames, fraises, etc.

16. **UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** L'utilisation d'accessoires non recommandés par Delta peut être dangereuse et entraîner des blessures.

17. **ÉVITER LE DÉMARRAGE ACCIDENTEL.** S'assurer que l'interrupteur est sur «OFF» (ARRÊT) avant de brancher le cordon.

En cas de coupure de courant, mettre l'interrupteur à la position «OFF» (ARRÊT).

18. **NE JAMAIS MONTER SUR L'OUTIL.** On peut se blesser gravement si l'outil bascule ou si l'on touche accidentellement son tranchant.

19. **INSPECTER LES PIÈCES POUR DÉCELER TOUT DOMMAGE.** Avant de continuer d'utiliser l'outil, inspecter le dispositif protecteur ou toute autre pièce qui pourrait être endommagée afin de s'assurer qu'il fonctionne bien et effectue le travail désiré – vérifier l'alignement et le coincement des pièces mobiles, la rupture des pièces, le montage ou toute autre condition pouvant en affecter le fonctionnement. Toute pièce ou protecteur endommagé doit être réparé ou remplacé.

20. **SENS D'AVANCE.** Toujours faire avancer la pièce à couper contre la lame ou la fraise, dans le sens inverse de la rotation de la lame ou de la fraise.

21. **NE PAS LAISSER LES OUTILS TOURNER SANS SURVEILLANCE. ARRÊTER LE COURANT.** Ne pas s'éloigner de l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.

22. **RESTER VIGILANT, ATTENTIF, ET FAIRE PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS UTILISER D'OUTIL LORSQUE L'ON EST FATIGUÉ OU SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

23. **S'ASSURER QUE L'OUTIL EST DÉBRANCHÉ** lors du montage, du branchement ou du rebranchement du moteur.

24. **LA POUSSIÈRE QUE PRODUISENT** certains bois ou matériaux de bois peut être dangereuse pour la santé. Toujours utiliser l'outil dans un endroit bien aéré et avoir recours à des moyens appropriés d'enlèvement des poussières. Tant que possible, employer des systèmes de récupération des poussières provenant du bois.

25. **AVERTISSEMENT : LES TRAVAUX TELS QUE PONÇAGE, SCIAGE, MEULAGE, PERÇAGE ET AUTRES TRAVAUX DU BÂTIMENT PEUVENT CRÉER DES POUSSIÈRES** contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes relatifs à la reproduction. Ces produits chimiques sont, par exemple:

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
 - les cristaux de silice provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
 - l'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.
- Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

S'y reporter fréquemment et les utiliser pour informer les autres utilisateurs.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES À CHANTOURNER



AVERTISSEMENT : L'INOBSERVATION DE CES RÈGLES PEUT CONDUIRE À DES BLESSURES GRAVES.

1. **NE PAS UTILISER** la scie à chantourner tant qu'elle n'est pas complètement assemblée et installée selon les directives.
2. **SI L'ON N'EST PAS** tout à fait familier avec le fonctionnement des scies à chantourner, obtenir les conseils du superviseur, d'un instructeur ou d'une personne compétente.
3. **LA SCIE À CHANTOURNER DOIT** être bien fixée à un support ou établi. Si ce support ou cet établi se déplace pendant l'utilisation, ce support ou cet établi **DOIT** être fixé au plancher.
4. **CETTE SCIE À CHANTOURNER** n'est prévue que pour l'usage à l'intérieur.
5. **S'ASSURER** que la lame est bien tendue avant d'utiliser la scie.
6. **TOUJOURS** bien régler la tension de la lame **POUR ÉVITER** que celle-ci se casse.
7. **S'ASSURER** que les dents de la lame sont orientées vers la table.
8. **NE JAMAIS** mettre la scie en **MARCHE** avant d'avoir dégagé tout objet (outils, morceaux de bois, etc.) de la table.
9. **NE PAS** couper des morceaux qui sont trop petits pour être maintenus en sécurité.
10. **ÉVITER** les positions des mains malaisées qui pourraient soudainement causer qu'une main s'approche de la lame.
11. **TOUJOURS** garder les mains et doigts éloignés de la lame.
12. **TOUJOURS** régler le pied du dispositif de retenue pour chaque nouvelle opération.
13. **NE PAS UTILISER** de lames tordues ou émoussées.
14. **NE PAS** essayer de couper des pièces qui n'ont pas de surface plate, à moins qu'un support convenable ne soit utilisé.
15. **FAIRE** des coupes «de dégagement» avant de faire de longues courbes.
16. **NE JAMAIS** essayer de couper une courbe trop serrée pour la lame utilisée.
17. **LORS** du recul d'une pièce dont la coupe n'est pas terminée, la lame peut se coincer dans le trait de scie. Ceci est normalement causé par la sciure. Si cela arrive, mettre la scie à la position «OFF» (**ARRÊT**), enlever la fiche de la prise et, à l'aide d'une cale, ouvrir le trait de scie et retirer la pièce.
18. **L'UTILISATION** d'accessoires non recommandés par Delta peut entraîner des dangers ou des blessures.
19. **TOUJOURS** tenir la pièce fermement contre la table.
20. **NE PAS** alimenter trop rapidement la pièce lors de la coupe. Avancer la pièce assez rapidement afin de permettre à la lame d'effectuer correctement la coupe.
21. **NE JAMAIS** mettre la scie à chantourner en marche quand la pièce se trouve contre la lame.
22. **LORS** de la coupe d'une grosse pièce, **S'ASSURER** que celle-ci est soutenue à la hauteur de la table.
23. **FAIRE ATTENTION** lors de la coupe de pièces au profil irrégulier car celles-ci pourraient coincer la lame avant que la coupe ne soit terminée. Par exemple, un morceau de moulure doit être posé bien à plat sur la table afin qu'il ne se ballote pas lors de la coupe.
24. **FAIRE ATTENTION** lors de la coupe de pièces rondes comme goujon ou tube, car elles pourraient rouler durant la coupe, ce qui peut faire «brouter» la lame. Utiliser un bloc en V pour mieux tenir la pièce.
25. **TOUJOURS** détendre la lame avant d'enlever la lame des porte-lames supérieur et inférieur.
26. **S'ASSURER** que le dispositif de verrouillage de l'inclinaison de la table est serré avant de mettre la scie en marche.
27. **NE JAMAIS** passer les mains sous la table quand la machine est en marche.
28. **NE JAMAIS** dessiner, ajuster, ni faire des assemblages, etc., sur la table lorsque la scie est en marche.
29. **TOUJOURS ARRÊTER** la scie avant d'enlever les chutes se trouvant sur la table.
30. **LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISÉ**, l'interrupteur doit être verrouillé à la position «OFF» (**ARRÊT**) pour empêcher une utilisation non autorisée.
31. **SI** une pièce de la scie à chantourner manque, est endommagée, ou défectueuse, ou si une pièce électrique ne fonctionne pas bien, mettre l'interrupteur à l'arrêt et débrancher la scie de la prise. Remplacer la ou les pièces manquantes, endommagées ou défectueuses avant de remettre la scie en marche.
32. **DES INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES** concernant l'utilisation correcte et en toute sécurité de ce produit sont disponibles auprès du National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201, dans le manuel «Accident Prevention Manual for Industrial Operations» ainsi que dans les fiches signalétiques fournies par le NSC. Consulter également les normes de l'American National Standards Institute ANSI 01.1 concernant les règles de sécurité pour les machines à bois ainsi que le règlement du ministère du Travail des É.-U. OSHA 1910.213.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS.
S'y reporter fréquemment et les utiliser
pour informer les autres utilisateurs.**

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Un circuit électrique séparé doit être utilisé pour les machines. Les fils de ce circuit doivent être au moins de calibre 12. Ce circuit doit être protégé par un fusible temporisé de 20 A. Si on utilise un cordon prolongateur, ce cordon doit être à trois fils, avoir une fiche à trois broches et une prise de courant à 3 cavités, mise à la terre qui correspond à la fiche de la machine. Avant de brancher le moteur, s'assurer que l'interrupteur se trouve en position «OFF» (ARRÊT) et que le courant électrique présente les mêmes caractéristiques que celles inscrites sur la plaque signalétique de la machine. Toutes les connexions électriques doivent établir un bon contact. Le fonctionnement sur une basse tension endommagera le moteur.

AVERTISSEMENT : NE PAS EXPOSER LA MACHINE À LA PLUIE, ET NE PAS L'UTILISER DANS DES ENDROITS HUMIDES.

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

Cette machine est câblée pour un fonctionnement sur un courant alternatif de 120 volts, 60 Hz. Avant de brancher la machine, s'assurer que l'interrupteur se trouve à la position «OFF» (ARRÊT).

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

AVERTISSEMENT : CETTE MACHINE DOIT ÊTRE MISE À LA TERRE PENDANT SON EMPLOI, AFIN DE PROTÉGER L'UTILISATEUR DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

1. Toutes les machines avec cordon mis à la terre :

Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance permettant de réduire le risque de décharge électrique. Cette machine est dotée d'un cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre de l'équipement ainsi que d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante, installée de façon adéquate et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

Ne pas modifier la fiche fournie - si elle ne s'adapte pas à la prise de courant, il faut faire installer une prise de courant convenable par un électricien compétent.

Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur possédant un isolant avec surface extérieure de couleur verte, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne pas brancher le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

Consulter un électricien compétent ou le personnel de service après-vente si on ne comprend pas entièrement les instructions de mise à la terre, ou si l'on doute que la machine soit correctement mise à la terre.

Utiliser des cordons prolongateurs à trois fils dotés d'une fiche mise à la terre, à trois broches, et de prises à trois cavités convenant à la fiche de la machine, comme l'illustre la figure A.

Réparer ou remplacer sans délai tout cordon endommagé ou usé.

2. Machines avec cordon mis à la terre prévues pour une utilisation sur une alimentation nominale inférieure à 150 volts :

Si cette machine est prévue pour être utilisée sur un circuit qui comporte une prise semblable à celle illustrée à la figure A, elle devra comporter une fiche mise à la terre semblable à celle illustrée à la figure A. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré à la figure B, peut être utilisé pour raccorder cette fiche à une prise correspondante à deux cavités comme celle illustrée à la figure B, si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'au moment où une prise correctement mise à la terre est installée par un électricien compétent. L'oreille rigide de couleur verte, sur le dessus de l'adaptateur, doit être connectée sur une mise à la terre permanente comme, par exemple une boîte à prises correctement mise à la terre. Lorsqu'on utilise l'adaptateur, le retenir en place à l'aide d'une vis métallique.

REMARQUE : Au Canada, le Code canadien de l'électricité ne permet pas l'emploi d'un adaptateur temporaire.

AVERTISSEMENT : DANS TOUS LES CAS, S'ASSURER QUE LA PRISE EN QUESTION EST BIEN MISE À LA TERRE. DANS LE DOUTE, DEMANDER À UN ÉLECTRICIEN COMPÉTENT DE VÉRIFIER LA PRISE.

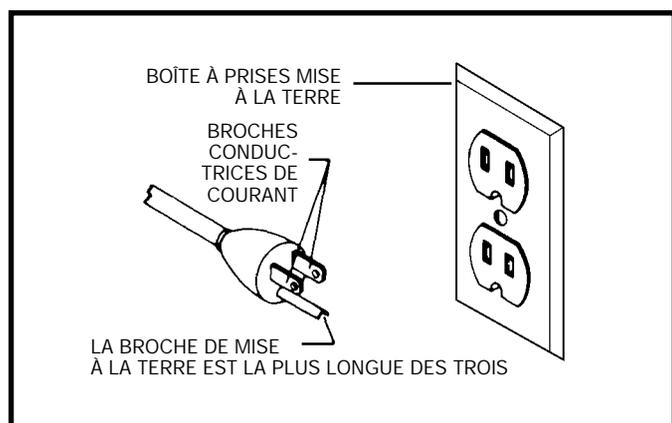


Fig. A

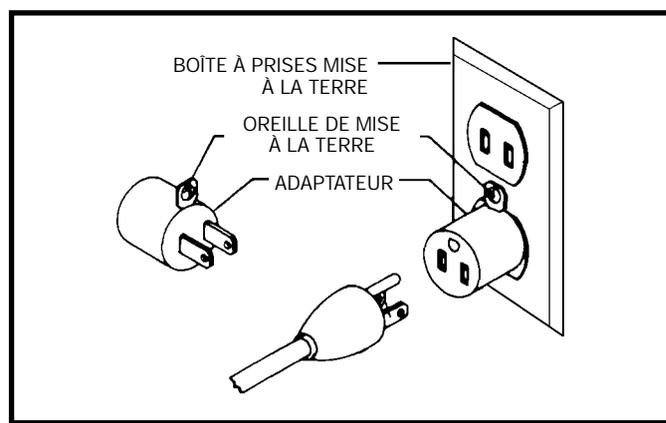


Fig. B

CORDONS PROLONGATEURS

Utilisez les bons cordons prolongateurs. Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état, qu'il comporte 3 fils, une fiche à 3 broches et une prise à 3 cavités pouvant recevoir la fiche de la machine. Lorsqu'un cordon prolongateur est utilisé, assurez-vous que celui-ci soit d'un calibre qui convient au courant utilisé pour la machine. Un cordon de calibre insuffisant entraînera une perte de tension d'où une perte de puissance et la surchauffe. La figure C illustre le calibre correct à utiliser selon la longueur du cordon et l'ampérage nominal indiqué sur la plaque signalétique. S'il y a un doute, utilisez un cordon d'un calibre supérieur. Plus le chiffre est petit, plus le fil est gros.

| CALIBRE MINIMAL DU CORDON PROLONGATEUR | | | |
|--|-------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| CALIBRES DE CORDON PROLONGATEUR RECOMMANDÉS POUR LES MACHINES ÉLECTRIQUES FIXES | | | |
| Ampères | Volts | Longueur totale du cordon en pieds | Calibre du cordon prolongateur |
| 0-6 | 120 | jusqu'à 25 | 18 AWG |
| 0-6 | 120 | 25-50 | 16 AWG |
| 0-6 | 120 | 50-100 | 16 AWG |
| 0-6 | 120 | 100-150 | 14 AWG |
| 6-10 | 120 | jusqu'à 25 | 18 AWG |
| 6-10 | 120 | 25-50 | 16 AWG |
| 6-10 | 120 | 50-100 | 14 AWG |
| 6-10 | 120 | 100-150 | 12 AWG |
| 10-12 | 120 | jusqu'à 25 | 16 AWG |
| 10-12 | 120 | 25-50 | 16 AWG |
| 10-12 | 120 | 50-100 | 14 AWG |
| 10-12 | 120 | 100-150 | 12 AWG |
| 12-16 | 120 | up to 25 | 14 AWG |
| 12-16 | 120 | 25-50 | 12 AWG |
| 12-16 | 120 | PLUS DE 50 pi – NON RECOMMANDÉ | |

Fig. C

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

AVANT-PROPOS

Le modèle SS250 ShopMaster Delta est une scie à chantourner de 16 po à vitesse variable. La gamme de vitesse variable pour le modèle SS250 est de 400 à 1 800 courses par minute. Le modèle SS250 offre une hauteur de coupe de 2 po pour les pièces épaisses.

DÉBALLAGE ET NETTOYAGE

Déballez soigneusement la machine et toutes les pièces détachées du ou des cartonnages. Retirez le revêtement de protection qui se trouve sur toutes les pièces non peintes. Ce revêtement s'enlève avec un chiffon doux humidifié de kérosène (ne pas utiliser d'acétone, d'essence, ni de diluant pour laque à cette fin). Après le nettoyage, appliquez sur les surfaces non peintes une couche de cire en pâte à plancher domestique de bonne qualité.

AVIS : L'ILLUSTRATION SUR LA COUVERTURE DE CETTE NOTICE PRÉSENTE LE MODÈLE ACTUELLEMENT EN PRODUCTION. TOUTES LES AUTRES ILLUSTRATIONS NE SONT QUE REPRÉSENTATIVES. ELLES PEUVENT DONC NE PAS PRÉSENTER LA COULEUR, L'ÉTIQUETAGE OU LES ACCESSOIRES RÉELS ET ÊTRE PRÉVUES POUR DES FINS TECHNIQUES SEULEMENT.

PIÈCES DÉTACHÉES DE LA SCIE À CHANTOURNER

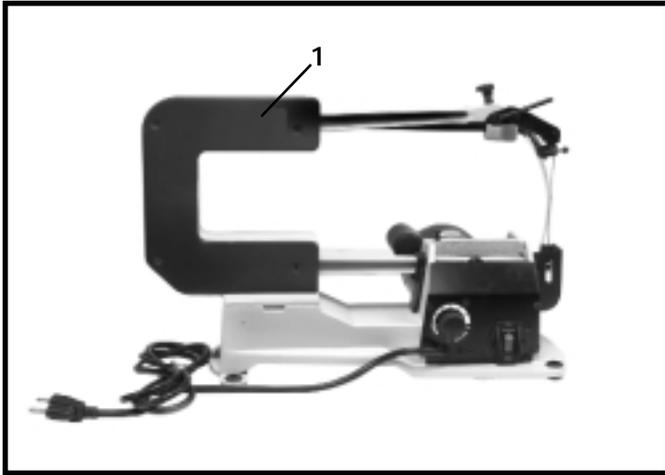


Fig. 1

Fig. 1

1. Scie à chantourner avec la lame installée.

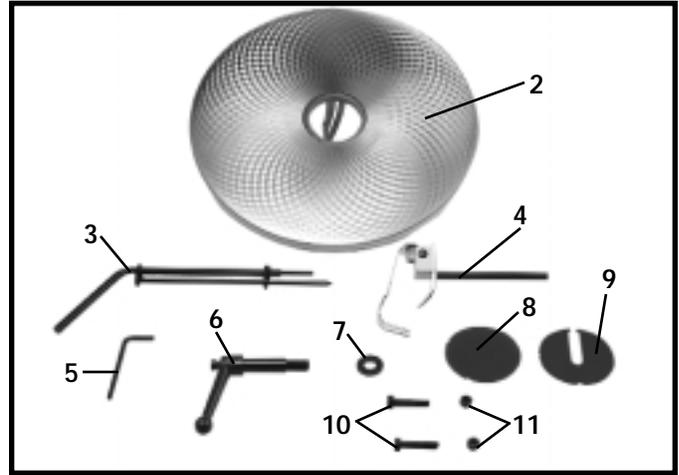


Fig. 2

Fig. 2

2. Table
3. Dispositif de changement de clé Quickset
4. Tige de retenue
5. Clé hex. 4 mm
6. Poignée de verrouillage
7. Rondelle plate M10
8. Passe-lame vierge
9. Passe-lame
10. Vis spéciale M6 x 1 x 45 mm (2)
11. Écrou indesserrable M6 (2)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Enlevez la lame de la scie à chantourner.
2. Mettez la poignée du levier de tension de la lame (A) fig. 3 à la position avant comme l'illustre la figure.

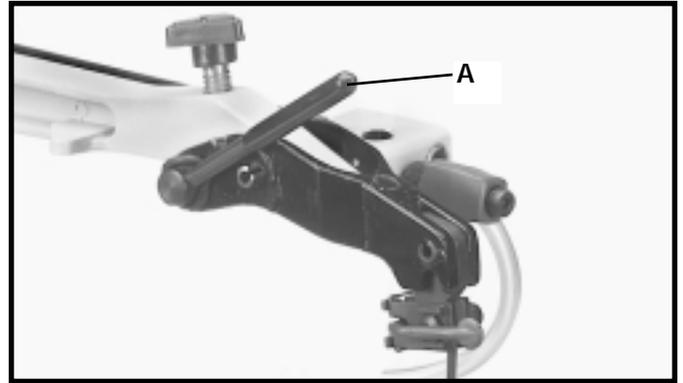


Fig. 3

3. Poussez le levier de verrouillage (B) fig. 4, vers l'arrière, comme il est illustré. Ceci dégage automatiquement la lame (C) du porte-lame supérieur (D).

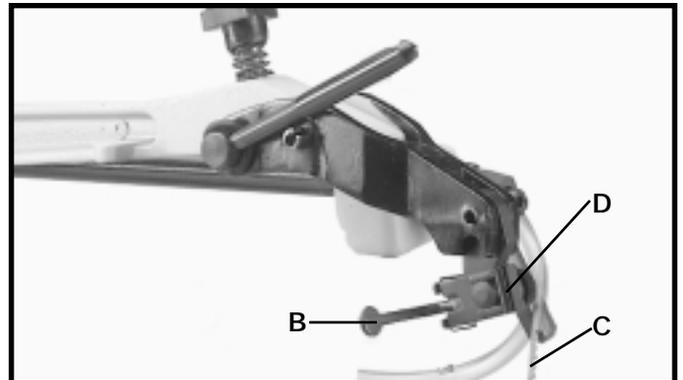


Fig. 4

4. Introduisez l'extrémité longue (F) fig. 5 de la clé de changement rapide de la lame, dans le trou (G) du porte-lame inférieur. Ainsi la clé (H) s'aligne automatiquement avec la vis (J) du porte-lame. Tournez la clé (H) dans le sens antihoraire. Ceci dégage automatiquement la lame du porte-lame inférieur.

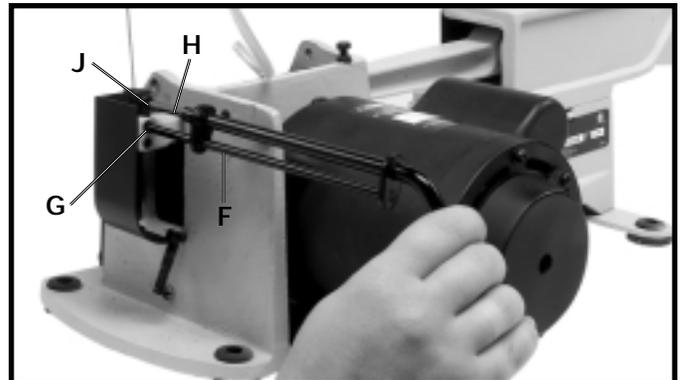


Fig. 5

5. Positionnez la table (A) fig. 7, sur la machine comme l'illustre la figure. Alignez les deux trous des supports de la table (O) avec les deux trous de la base (P) de la machine. **REMARQUE : AVANT DE SERRER LES VIS SPÉCIALES M6 x 1 x 45 mm (B) ET LES ÉCROUS INDESSERRABLES M6 (C) FIG. 7, ASSUREZ-VOUS QUE L'ÉCHELLE D'INCLINAISON (D) FIG. 7, EST POSITIONNÉE SOUS L'AIGUILLE (E), COMME L'ILLUSTRE LA FIGURE. AUSSI, NE SERREZ PAS COMPLÈTEMENT LES VIS SPÉCIALES M6 x 1 x 45 mm (B) AVEC LES ÉCROUS INDESSERRABLES M6 (C). LA TABLE DOIT POUVOIR S'INCLINER FACILEMENT.** Fixez la table (A) fig. 7 à la base (P) à l'aide de deux vis spéciales M6 x 1 x 45 mm (B) et d'écrous indesserrables M6 (C) comme l'illustre la figure.

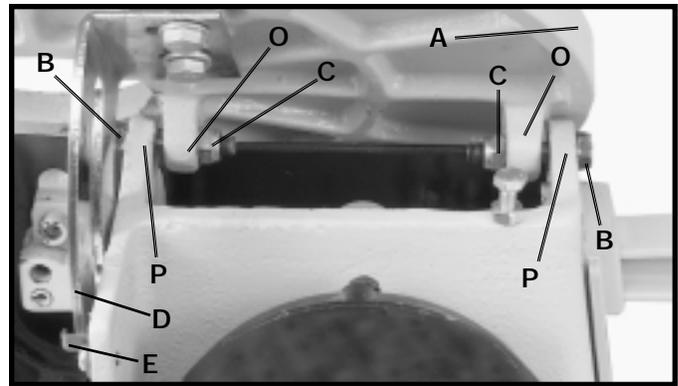


Fig. 7

6. Démontez la poignée (G) en dévissant et en enlevant la vis et le ressort (F), et la poignée (G) du goujon de verrouillage (H) comme l'illustre la figure 8. Mettez une rondelle plate M10 (J) sur l'extrémité fileté du goujon (H).

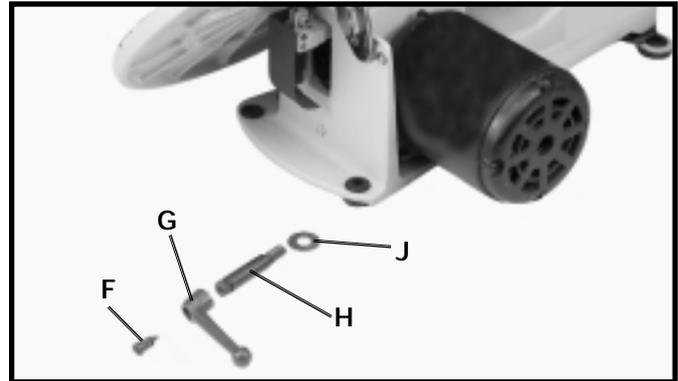


Fig. 8

7. Vissez l'extrémité fileté du goujon (H) fig. 9, avec la rondelle plate M10 (J), dans la fente de l'équerre comportant l'échelle d'inclinaison (D) et dans le trou taraudé (K).

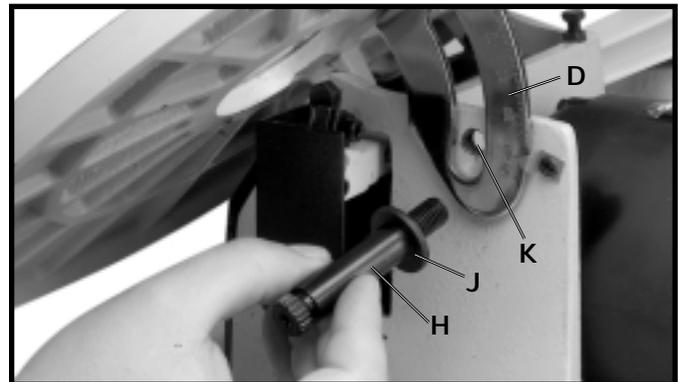


Fig. 9

8. Placez la poignée (G) fig. 10 sur le goujon de verrouillage (H) et montez-la avec la vis et le ressort (F). Mettez la table (A) en position horizontale et verrouillez-la en tournant la poignée (G) dans le sens horaire.

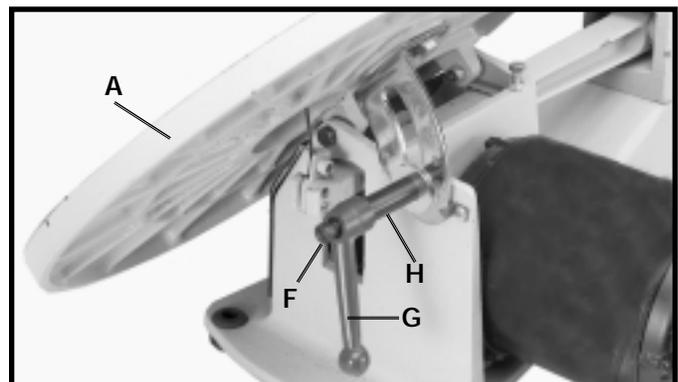


Fig. 10

9. À l'aide de la clé de 4 mm (L) fig. 11 fournie, desserrez les deux vis (P) au bas du support (M), qui fixent le support à la tige (N).

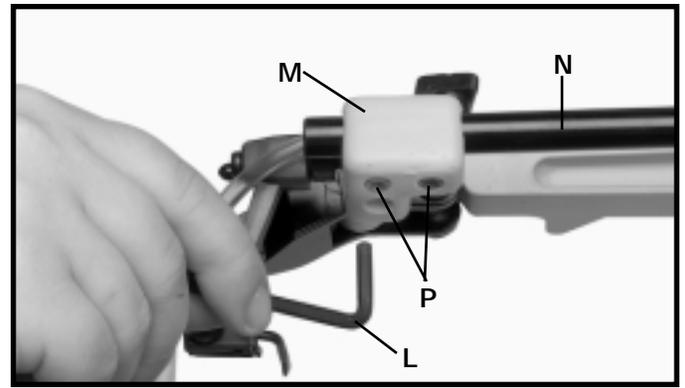


Fig. 11

10. Pivotez le support (M), pour le mettre à la position illustrée à la figure 12. Desserrez la manette de verrouillage (R) et insérez la tige de retenue (S) dans le trou du support (M), comme l'illustre la figure.

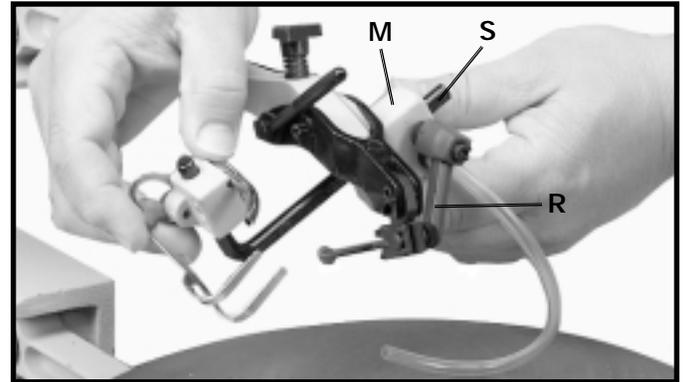


Fig. 12

11. Pivotez le support (M) fig. 13, pour le remettre à sa position d'origine, comme l'illustre la figure, et serrez les deux vis desserrées à l'ÉTAPE 9. Puis, serrez la manette de verrouillage (R) à la tige de retenue (S) à sa position.

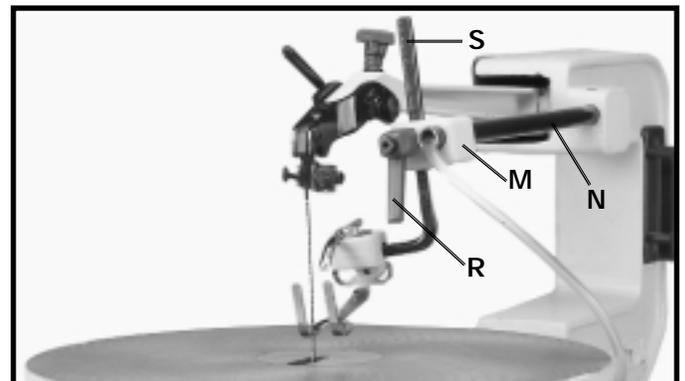


Fig. 13

12. Faites glisser l'extrémité du tube du chasse-sciure (T) fig. 14, sur l'extrémité arrière de la buse d'air (V), comme l'illustre la figure.

13. Le porte-outil (X) fig. 15, sert à ranger la clé de changement rapide de lame (Y), (pour enlever la lame du porte-lame inférieur), la clé hex. de 4 mm (W) et des lames (Z) supplémentaires.

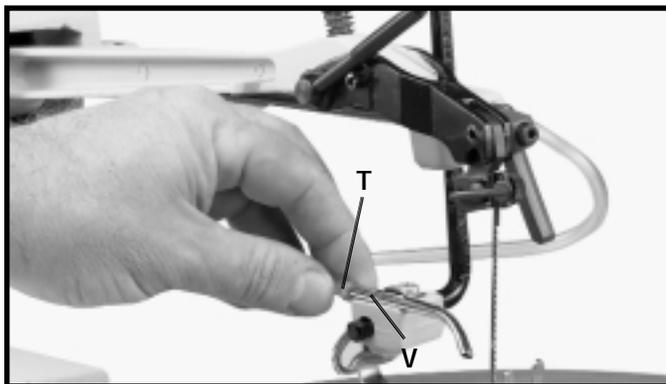


Fig. 14

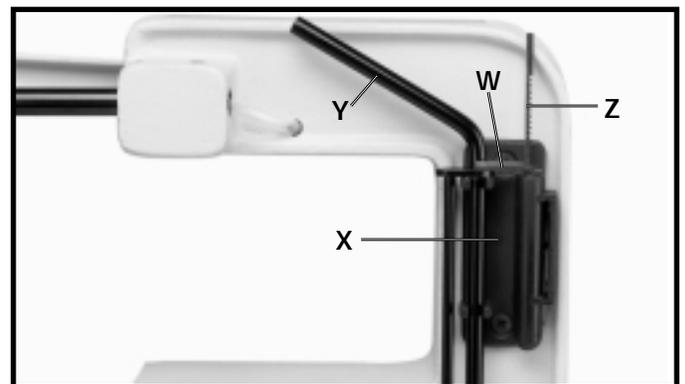


Fig. 15

FIXATION DE LA SCIE À CHANTOURNER À UNE SURFACE PORTANTE

La scie à chantourner **DOIT** être bien fixée à un support ou à un établi en se servant des trous des quatre patins en caoutchouc, dont trois sont indiqués par (A) fig. 16. **IMPORTANT:** Lors de la fixation de la scie à un support ou à un établi, **NE PAS** serrer trop fort les boulons de montage. Laisser une certaine élasticité aux quatre patins en caoutchouc (A), pour absorber le bruit et les vibrations.

Une autre méthode de fixation de la scie à chantourner à la surface portante s'exécute à l'aide de serres en C placées sur le rebord avant et des côtés de la base de la scie.

IMPORTANT: Si lors du fonctionnement, le support ou l'établi a tendance à se déplacer, ce support ou cet établi doit être fixé au plancher.

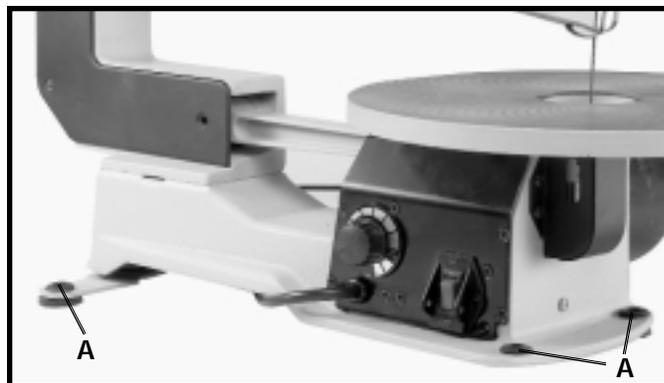


Fig. 16

COMMANDES ET RÉGLAGES

INTERRUPTEURS MARCHE/ARRÊT ET À VITESSE VARIABLE

L'interrupteur marche/arrêt (A) fig. 17, et l'interrupteur à vitesse variable (B) sont situés sur le côté droit de la base de la scie à chantourner, comme l'illustre la figure. Pour mettre la scie en marche, relevez l'interrupteur (A) à la position «ON» (MARCHE). Pour l'arrêter, abaissez l'interrupteur (A) à la position «OFF» (ARRÊT).

Cette scie à chantourner comporte un bouton variateur de vitesse (B) fig. 17. La gamme de vitesse est de 400 à 1 800 courses par minute. Lorsque le bouton variateur de vitesse (B) fig. 17, est tourné complètement vers la gauche (dans le sens antihoraire) la vitesse est de 400 courses par minute. Pour augmenter la vitesse, tournez le bouton (B) vers la droite (dans le sens horaire) jusqu'à obtention de la vitesse voulue. Lorsque le bouton (B) est tourné complètement vers la droite (dans le sens horaire) la vitesse est de 1 800 courses par minute.

VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT À LA POSITION «OFF» (ARRÊT)

IMPORTANT: L'interrupteur doit être verrouillé à la position «OFF» (ARRÊT) à l'aide d'un cadenas (C) fig. 18 doté d'un arceau de 3/16 po de diamètre, lorsque la machine n'est pas utilisée pour empêcher une utilisation non autorisée.

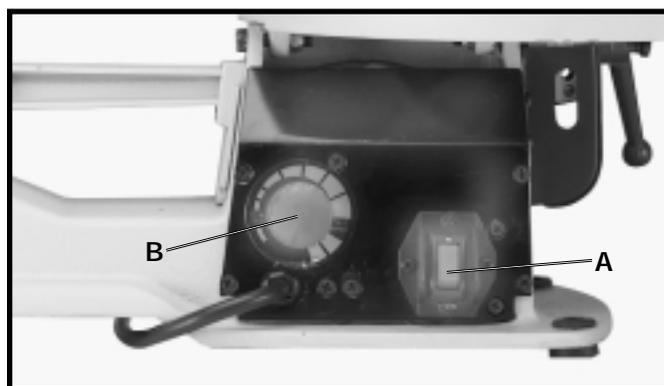


Fig. 17



Fig. 18

PASSE-LAME

Le passe-lame (A) peut être monté sur la table de la scie, la fente se dirigeant vers le devant de la table, comme l'illustre la figure 19, ou vers la droite comme l'illustre la figure 20.

La table étant à l'horizontale, donc, perpendiculaire à la lame, le passe-lame (A) doit être positionné comme le montre la figure 19. Ceci permet d'incliner la lame vers l'avant une fois desserrée du porte-lame supérieur, vous permettant ainsi de passer la lame rapidement dans le prochain trou de la pièce nécessitant des coupes intérieures, comme il est mentionné plus loin dans cette notice.

Lors de l'inclinaison de la table pour des coupes en biseau, le passe-lame (A) doit être placé comme il est illustré à la figure 20. Ceci donne le dégagement nécessaire pour la lame lorsque la table est inclinée.

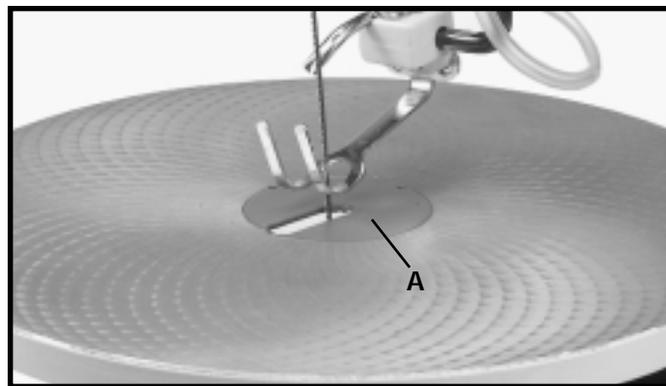


Fig. 19

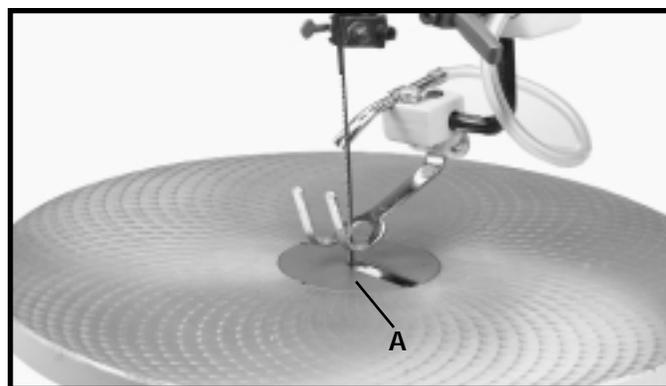


Fig. 20

Un passe-lame vierge (B) fig. 21, est fourni avec l'équipement de série de la scie à chantourner et s'utilise lors de la coupe de pièces très petites pour donner un support supplémentaire au-dessous de la pièce à scier. Coupez simplement une fente dans le passe-lame (B) et posez-le à la place du passe-lame (A). La coupe dans le passe-lame (B) sera aussi large que la lame et offrira ainsi un appui maximum au-dessous de la pièce.

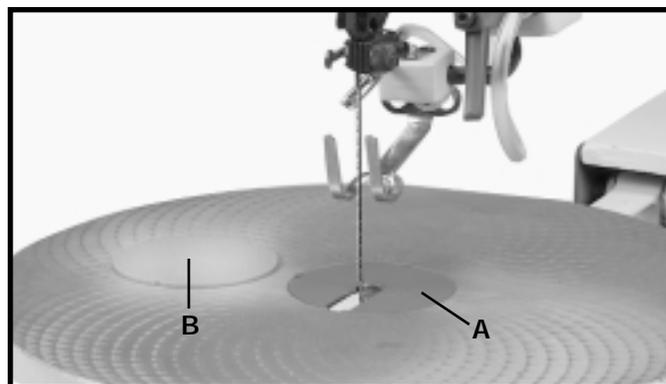


Fig. 21

CHANGEMENT DE LA LAME

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE.

2. Retirez le passe-lame (A) fig. 22, et détendez la lame en tirant le levier de tension (B) vers l'avant, comme l'illustre la figure.

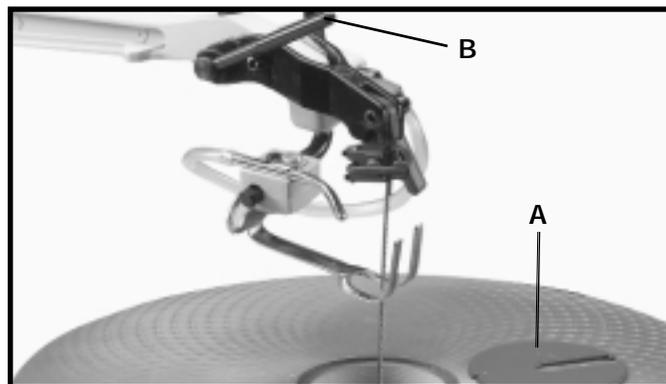


Fig. 22

3. Poussez le levier de verrouillage du porte-lame supérieur (C) fig. 23, vers l'arrière, comme il est illustré. Ceci dégage automatiquement la lame (D) du porte-lame supérieur (E).

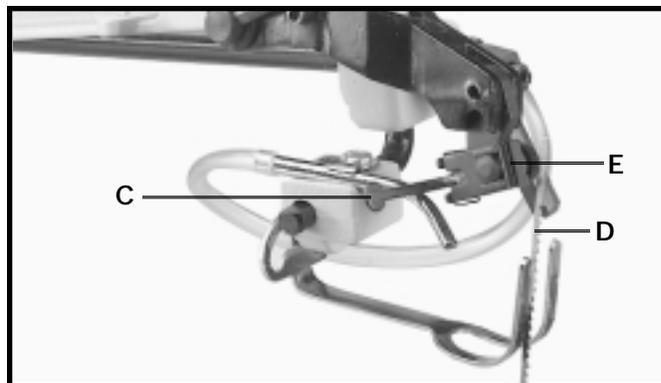


Fig. 23

4. Introduisez l'extrémité longue (F) fig. 24 de la clé de changement rapide de la lame, dans le trou (G) du porte-lame inférieur. Ainsi la clé (H) s'aligne automatiquement avec la vis (J) du porte-lame.

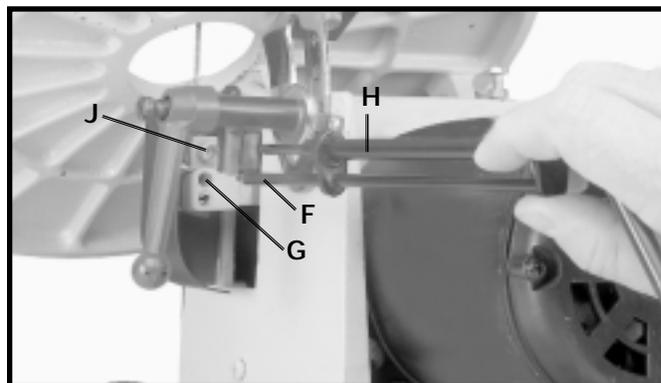


Fig. 24

5. La figure 25 montre la clé de changement rapide de la lame (K) logée dans l'ensemble du porte-lame inférieur. Tournez la clé dans le sens antihoraire pour desserrer la vis (J) fig. 24 et 25, et retirez la lame du porte-lame inférieur.

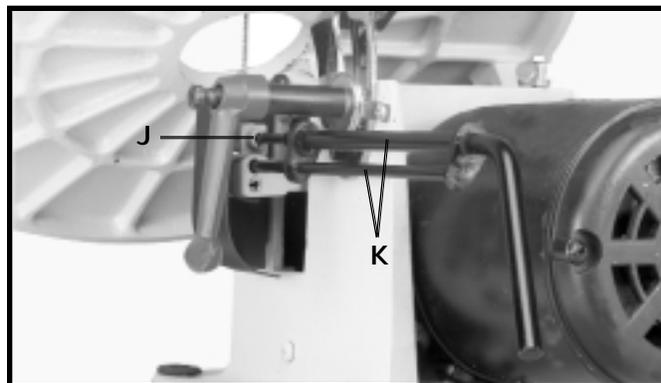


Fig. 25

6. Introduisez une nouvelle lame de la même manière dans le porte-lame inférieur et supérieur, en vous assurant que les dents de la lame se dirigent vers le bas.

7. Serrez la vis (J) fig. 26 dans l'ensemble du porte-lame inférieur.

8. Poussez le levier de verrouillage (C) fig. 23, vers l'avant pour verrouiller la lame dans l'ensemble du porte-lame supérieur.

9. Remettez le passe-lame enlevé à l'ÉTAPE 2.

10. Tendez la lame en vous reportant à la section suivante «**RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA LAME**».

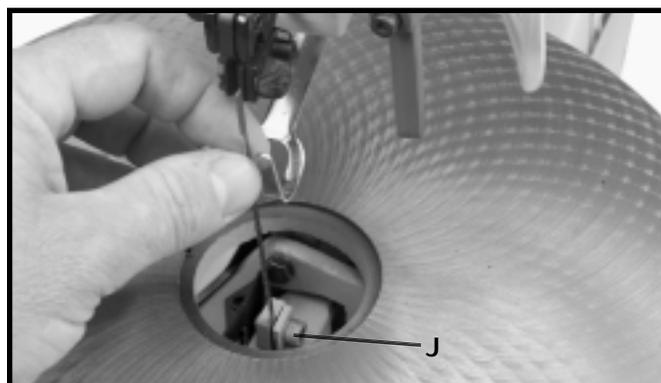


Fig. 26

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA LAME

Pour tendre la lame, le levier de tension (A) fig. 27, doit être mis à l'arrière, comme l'illustre la figure. Lorsque le levier (A) se trouve à l'avant, comme l'illustre la figure 28, la lame est détendue.

Lors du réglage de la tension, le levier (A) doit être mis à l'avant comme l'illustre la figure 28.

Pour augmenter la tension, tournez le bouton (B) fig. 28, vers la droite, et pour diminuer la tension, tournez ce bouton (B) vers la gauche. **REMARQUE:** Il est nécessaire de régler le bouton de tension de la lame (B) seulement si la lame est enlevée des deux porte-lame et qu'une lame neuve ou une lame d'un type différent est installée sur ces porte-lame. Il n'est pas nécessaire de régler la tension de la lame lorsque la lame est retirée, puis remise dans le porte-lame supérieur lors de l'exécution de coupes intérieures.

Le réglage de la lame à une tension convenable se fait généralement par tâtonnement.

Une méthode est de tirer vers l'arrière le levier de tension de la lame (A) fig. 28; la tension sur la lame doit commencer à se faire sentir quand le levier est à mi-distance entre la position ouverte figure 28, et la position fermée figure 27. Les lames plus minces exigent une plus forte tension (un son plus aigu) alors que les lames plus épaisses en exigent moins.



Fig. 27

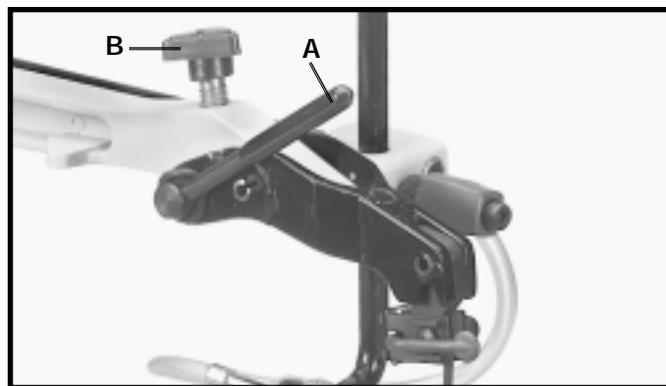


Fig. 28

RÉGLAGE DE L'EFFET DE SERRAGE DU PORTE-LAME SUPÉRIEUR

Il est nécessaire d'ajuster l'effet de serrage du porte-lame supérieur selon les diverses largeurs des lames de scie à chantourner. Il faut remarquer cependant que l'ajustement nécessaire est très minime et qu'une force de serrage très faible est nécessaire pour bien tenir la lame.

1. Déplacez le levier de verrouillage du porte-lame (C) fig. 23, vers la position arrière (ouverte), comme l'illustre la figure.

2. Tournez l'écrou de verrouillage (C) fig. 29, vers la droite pour augmenter l'effet de serrage du porte-lame ou vers la gauche pour le diminuer. Un très léger mouvement de l'écrou (C) sera nécessaire.

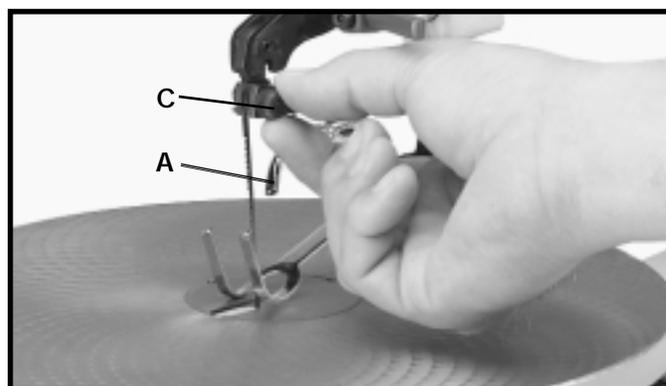


Fig. 29

INCLINAISON DE LA TABLE

La table de la scie à chantourner peut être inclinée de 45 degrés à gauche pour les coupes en biseau, et cela se réalise en desserrant la manette de verrouillage de la table (A) fig. 30, en inclinant la table à l'angle voulu et en resserrant la manette de verrouillage (A).

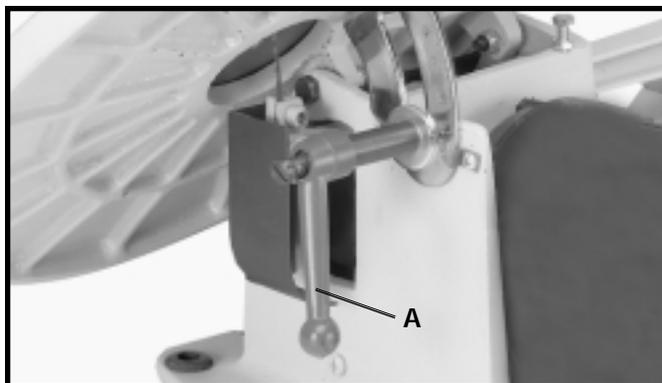


Fig. 30

Lors de la coupe en biseau, le dispositif de retenue (B) fig. 31, peut être réglé afin qu'il repose à plat sur la pièce, et ce en desserrant la vis (C) et en inclinant le dispositif (B) en conséquence. Ensuite, serrez la vis (C).

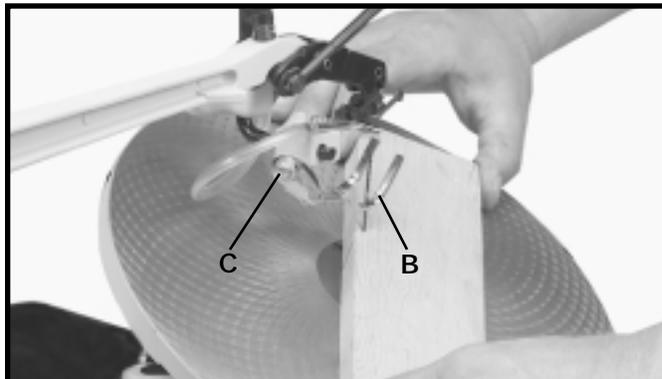


Fig. 31

RÉGLAGE DE LA TABLE

1. Desserrez la manette de verrouillage de la table en la tournant vers la droite et pivotez la table complètement à droite.
2. À l'aide d'une équerre, vérifiez si la table (A) fig. 32, est perpendiculaire à la lame comme l'illustre la figure.

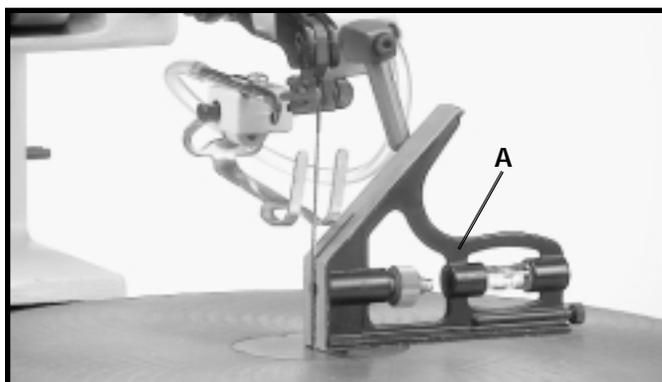


Fig. 32

3. Si la table n'est pas perpendiculaire à la lame, ajustez la table en conséquence en vous assurant que la vis (B) fig. 33, entre en contact avec le dessous de la table une fois celle-ci perpendiculaire à la lame. La vis (B) peut être réglée en desserrant l'écrou (C), et en tournant la vis (B) dans le sens approprié pour obtenir la distance voulue. Ensuite, serrez l'écrou (C).

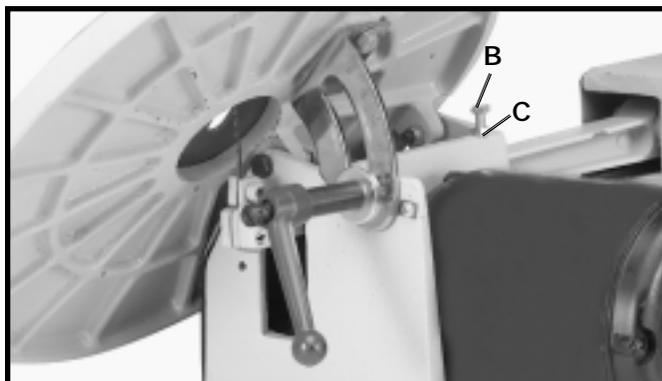


Fig. 33

RÉGLAGE DU DISPOSITIF DE RETENUE

Le dispositif de retenue (A) fig. 34, doit être réglé afin qu'il touche la surface supérieure de la pièce à couper et cela en desserrant la manette de verrouillage (B) et en relevant ou en abaissant la tige (C). Ensuite, serrez la manette de verrouillage (B).

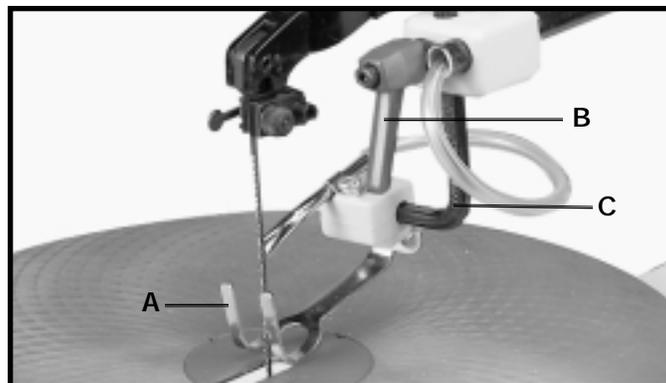


Fig. 34

RÉGLAGE DU CHASSE-SCIURE

Le chasse-sciure (A) fig. 35, se déplace pour diriger le jet d'air à l'endroit le plus efficace sur la ligne de coupe. Cela se réalise en desserrant la vis (B) et en réglant la buse (A) en conséquence. Ensuite, resserrez la vis (B).

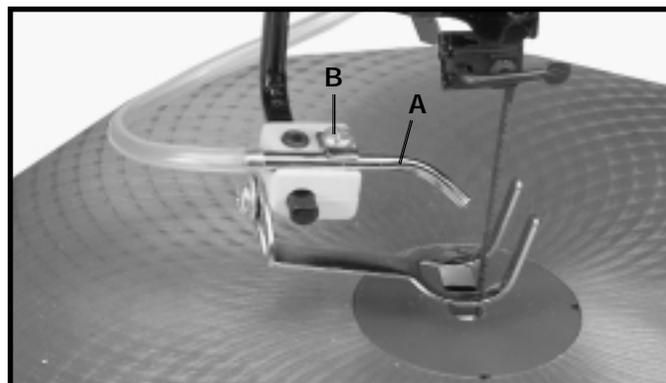


Fig. 35

SUIVI D'UNE LIGNE

Avec cette scie à chantourner, vous devriez pouvoir couper facilement des lignes droites et des courbes. Il semble que pour la plupart des débutants, la lame ne reste pas en place; pourtant, ils apprennent petit à petit à la maîtriser en devenant familier avec la machine. Utilisez une chute pour faire des essais de coupe avant de commencer un projet. Ceci permet de développer votre propre méthode de coupe et découvrir ce que la scie peut faire ou ne pas faire.

Tenez toujours fermement la pièce contre la table sans l'alimenter trop rapidement lors de la coupe. Avancez la pièce assez rapidement afin de permettre à la lame d'effectuer correctement la coupe. Les scies à chantourner coupent plus rapidement contre le fil que dans les sens des fibres. Il faut donc en tenir compte lors de la coupe de modèles où l'on passe rapidement d'une coupe contre le fil à une coupe dans le sens des fibres.

Faites des coupes de «dégagements» avant de couper des courbes et n'essayez jamais de couper une courbe trop prononcée pour la lame utilisée.

COUPE INTÉRIEURE

Une coupe intérieure est une coupe pour laquelle la lame doit passer par un trou réalisé dans la pièce à couper. La scie à chantourner de 16 po de Delta peut exécuter ce genre d'opération facilement et rapidement comme suit:

Grâce à la scie Delta, la coupe intérieure peut être accomplie rapidement. Dans le cas de la figure 36, l'opérateur vient de terminer l'une des coupes intérieures et doit passer au prochain trou.

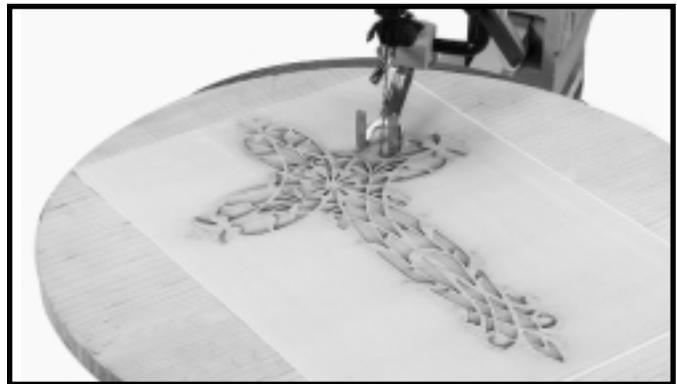


Fig. 36

Desserrez la manette de verrouillage (A) fig. 37, et relevez le dispositif de retenue (B). Détendez la lame en avançant le levier de tension (C) et en desserrant le porte-lame supérieur en repoussant vers l'arrière le levier (D). Ceci dégage la lame (E). Introduisez la lame (E) dans le prochain trou du modèle, comme l'illustre la figure.

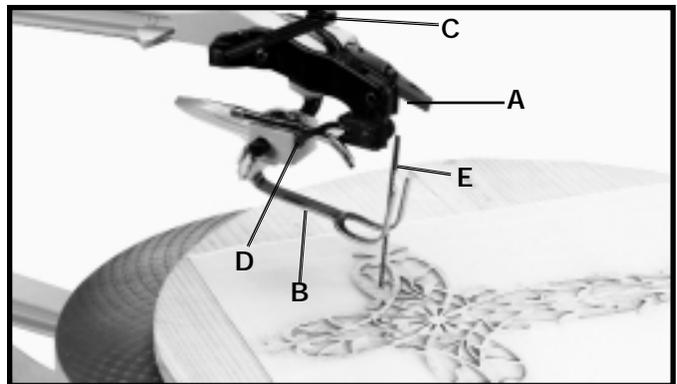


Fig. 37

Remettez la lame (E) fig. 38, dans le porte-lame supérieur et serrez la lame en glissant le levier (D) vers l'avant. Repoussez le levier de tension (C) vers l'arrière, comme l'illustre la figure et abaissez le dispositif de retenue (B). Vous êtes maintenant prêt pour la prochaine coupe intérieure.

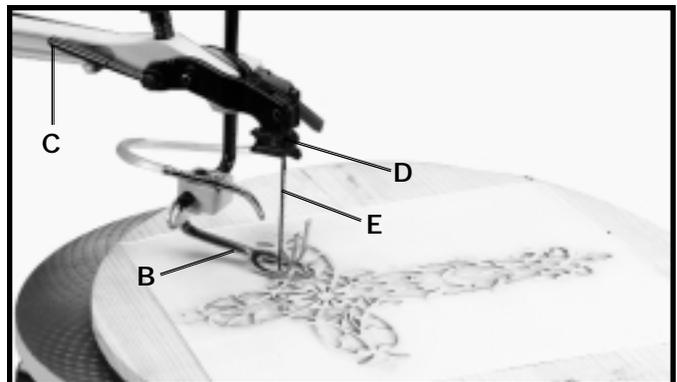


Fig. 38

LUBRIFICATION

Delta recommande que la scie à chantourner soit huilée après chaque 20 heures d'utilisation, comme suit :

1. **DÉBRANCHEZ LA MACHINE.**
2. Enlevez les quatre vis (A) fig. 39, et enlevez le carter latéral (B) de la scie à chantourner.
3. Détendez la lame en tirant le levier de tension (C) fig. 40, vers l'avant, comme il est illustré.
4. Graissez l'arbre des deux vis spéciales (D) fig. 41, en mettant quelques gouttes d'huile légère à machine aux endroits où ces vis traversent la bielle (E). **REMARQUE: N'ENLEVEZ PAS LES VIS SPÉCIALES POUR GRAISSER.**
5. Enlevez les deux boulons de pivotement (F) fig. 42.
6. Nettoyez bien la graisse se trouvant sur les arbres (G) fig. 42, des deux boulons de pivotement (F). Ensuite, lubrifiez les arbres (G) en y mettant quelques gouttes d'huile légère à machine.
7. Remontez les deux boulons de pivotement (F) fig. 42.
8. Remettez le carter latéral, enlevé à l'ÉTAPE 2, et retendez la lame.

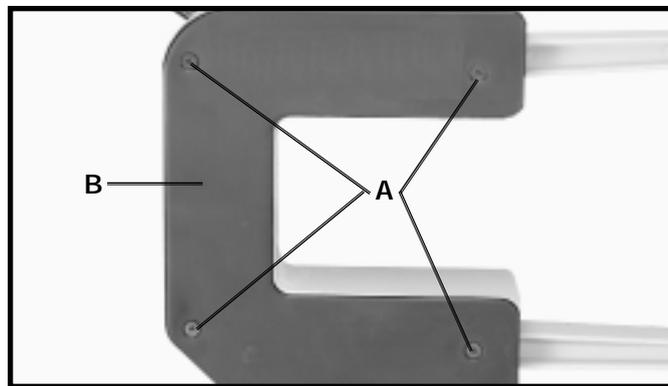


Fig. 39



Fig. 40

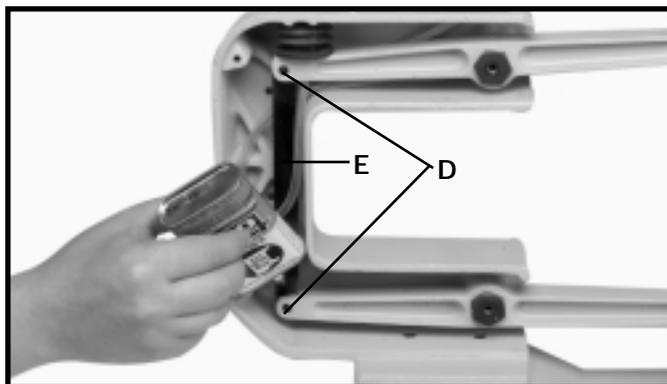


Fig. 41

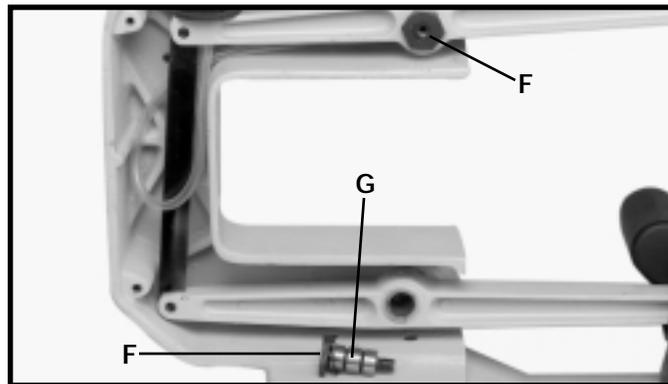


Fig. 42

SÉLECTION DE LA LAME ET DE LA VITESSE

Votre scie à chantourner peut recevoir une grande variété de lames de 5 po à extrémités simples qui peuvent fonctionner à n'importe quelle vitesse entre 400 et 1 800 courses par minute. Traitez ce qui suit en tant que directive générale pour la sélection d'une lame et de la vitesse de fonctionnement.

1. Utilisez une lame à dents fines pour la coupe de pièces minces, pour les matériaux durs ou lorsqu'une coupe plus lisse est nécessaire.
2. Utilisez une lame à dents plus grosses pour la coupe de pièces épaisses, lors des coupes rectilignes ou pour la coupe de matériaux de dureté moyenne à faible.
3. Utilisez une lame qui permet d'avoir un minimum de 2 dents dans la pièce à tout moment.
4. La plupart des paquets de lames comportent des indications sur les dimensions de la pièce que la lame peut couper ainsi que les rayons de coupe minimum.
5. Les vitesses lentes sont généralement plus efficaces que les vitesses rapides lorsque des lames minces sont utilisées et lors des coupes compliquées.
6. Commencez toujours à une vitesse lente et augmentez graduellement la vitesse jusqu'à obtention de la vitesse de coupe optimale.

RUPTURE DE LA LAME

Le bris de la lame est normalement causé par l'une ou plusieurs des raisons suivantes:

1. Torsion de la lame lors de la pose.
2. Lame mal tendue.
3. Mauvais choix de lame pour le travail à exécuter.
4. Avance trop rapide de la pièce à couper.
5. Coupe d'une courbe trop prononcée pour la lame utilisée.
6. Mauvaise vitesse de la lame.

NOTES

NOTES

ACCESSOIRES

Une gamme complète d'accessoires est disponible chez votre fournisseur Delta et dans les centres de service après-vente de l'usine et les centres de service après-vente agréés Porter-Cable • Delta. Veuillez consulter notre site web www.deltamachinery.com pour obtenir un catalogue ou le nom du fournisseur le plus proche de chez vous.

 **AVERTISSEMENT** : Étant donné que les accessoires, autres que ceux offerts par Delta, n'ont pas fait l'objet d'essais avec ce produit, l'emploi de tels accessoires peut être dangereux. Pour une utilisation sûre, seuls les accessoires recommandés par Delta doivent être utilisés avec ce produit.



ASSISTANCE – PIÈCES, SERVICE APRÈS-VENTE, GARANTIE

Toutes les machines et tous les accessoires Delta sont fabriqués selon des normes de qualité très rigoureuses. Un service après-vente est disponible par l'intermédiaire d'un réseau de centres de service après-vente de l'usine Porter-Cable • Delta et de centres de service après-vente agréés Delta. Pour obtenir de plus amples renseignements sur votre outil de qualité Delta, ou pour obtenir de l'aide concernant les pièces, le service après-vente ou la garantie, ou l'emplacement du centre de service après-vente le plus proche de chez vous, veuillez composer le numéro gratuit suivant: 1-800-223-7278 (au Canada, faites le 1-800-463-3582).



Garantie limitée de deux ans

Delta s'engage à réparer ou à remplacer, aux frais et au choix de Delta, toute machine, pièce de machine ou accessoire de machine qui, en usage normal, manifeste un vice de matières ou de fabrication, à condition que le client retourne le produit port payé à un centre d'entretien de l'usine ou un centre de service après-vente agréé Delta ainsi qu'une preuve d'achat du produit, dans les deux ans, et qu'il donne à Delta une occasion raisonnable d'inspecter le vice. Delta peut demander que les moteurs électriques soient retournés port payé à un centre autorisé par le fabricant de moteurs afin d'être inspectés, puis réparés ou échangés. Delta n'est pas responsable pour tout vice qui est le résultat d'une usure normale, d'un usage incorrect ou abusif, de réparations ou d'altérations faites ou autorisées par toute autre partie qu'un établissement d'entretien ou un représentant autorisé par Delta. Delta n'est en aucune circonstance responsable des dommages directs ou indirects qui sont le résultat de produits défectueux. Cette garantie est l'unique garantie de Delta, et elle précise l'unique recours du client en ce qui a trait aux produits défectueux; toute autre garantie, tacite ou implicite, qu'elle se rapporte à l'aptitude marchande ou à l'adaptabilité à effectuer certaines tâches, ou à toute autre condition, est formellement rejetée par Delta.

Imprimé aux É.-U.